This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

Linee guide per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

+ *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.

+ *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.

+ *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.

+ *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertati di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da `http://books.google.com`

PQ
4364
C878
v.2

DOTT. GIR. CURTO

Professore d'italiano nei corsi di perfezionamento
del Liceo Femminile di Trieste.

VISITE A DANTE

Visita II.

TRIESTE
Ettore Vram, editore.

1907.

Prezzo: lire 0·30.

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES

DOTT. GIR. CURTO

Professore d'italiano nei corsi di perfezionamento
del Liceo Femminile di Trieste.

VISITE A DANTE

Visita II.

TRIESTE
Ettore Vram, editore.

1907.

Proprietà letteraria

TRIESTE
Tipografia Amati & Donoli
1907.

Di questa controversia trattano i seguenti opuscoli dello stesso autore, editi a Trieste da E. Vram: 1. *Quando Dante salì al Cielo, fatto avea mane di là, cioè sul Gange;* 2. *Osservazioni.* I-V, ai quali rimandiamo il lettore desideroso di maggiori schiarimenti.

Presso il Vram si trova in vendita anche l'estratto della *Visita I.*

Par. I, 43-45.

Son di nuovo con Dante e gli domando:
Qual è de' versi la sentenza vera,
Su cui stendeste oscuro vel dittando:
Fatto avea di là mane e di qua sera
Tal foce quasi, e tutto era là bianco
Quello emisperio, e l'altra parte nera?
Ditelo alfine in modo chiaro e franco.
D'essersi è certo alcuno al vero apposto,
Ma gli altri non gli credono peranco.
Di là *a qual luogo accenna? Ed egli: „Al posto“,*
Disse, „che allor ch'ero nel corpo vivo,
All' Italia credevo contrapposto.
Quando, in Italia avendo stanza, scrivo:
Di qua sera avea fatto, *ognuno intende,*
Se d'intelletto non è al tutto privo,
Che la voce di qua *certo comprende*
L' Italia, luogo de la mia dimora,
E i siti che la sera bruni rende.

Io dico sera (*e tu il provasti) allora*
Che il sol tramonta e poco prima e quando
L'aer s'annera (non è nero ancora).
Se il sole, all'Ebro gli ultimi vibrando
Raggi, scompare, è sera in Occidente.
Chi l'Occidente con di qua *mostrando*
Vi contrappon di là, *dell'Orïente*
Ai liti espèri contrappon la plaga;
E il può capire ogni uomo intelligente".
Di questi chiari lumi non s'appaga
Il critico, diss'io, che dubbi espone
E la vostra parola chiama vaga.
Se col lettor parlate, e' dice, oppone
Di là *sempre all'Italia il sacro Monte,*
Ove il deforme scoglio l'uom depone.
„*Se tu i* di là," *rispose il Vate, „conte,*
Con cui stando in Italia il Poggio mostro,
Vedrai che non lo pongo mai di fronte
All' Italia. Ora a tutto il mondo vostro
Il contrappongo tutto, ora una parte
Del Monte a un'altra oppongo, e te 'l dimostro.
Troverai che di là *nelle mie carte*
Tre volte la Montagna purgatrice
Indica, le cui vie son erte ed arte.
Se di là sempre ben per noi si dice,
Di qua che dire e far per lor si puote
Da quei c' hanno al voler buona radice?

Queste parole, se tu ben le note,
Ti diran che al di là *qui si raffronta*
Ogni terra che accoglie alme devote.
Quanto di qua per un migliaio si conta,
Tanto di là eravam noi già iti,
Con poco tempo, per la voglia pronta.
Nel Purgatorio, poi che dipartiti
Ci fummo dall'inferno, da molte ore
Camminavamo ed eravam saliti
Al secondo giron. Da quando fuore
Dell'antro uscimmo, femmo mille passi?
Fora il pensarlo grave e stolto errore.
Questo di là *non all'Italia stassi*
Contrapposto, ma al sommo della scala
Per cui dal giron primo all'altro vassi.
Del Monte che, salendo, altrui dismala
Iti eravamo un miglio pel secondo
Ripiano, u' si richiude piaga mala.
Neppur l'altro di là *col vostro mondo*
Pone a riscontro il Poggio che disgrava
Le coscïenze dal molesto pondo.
Guidavaci una voce che cantava
Di là. *Quel sito non in modo incerto*
S' indica, donde il canto risonava.
Tutto di viva luce ricoverto,
Cantava un Angelo di là dal foco,
Cui traversando ho gran dolor sofferto.

Il Purgatorio dunque non è il loco
Che all' Italia di contra corrisponde:
Chi de la mente l'arco tende un poco,
Vede che non il Poggio che fa monde
L'alme addita di là, *se contrappone*
All' Italia remote opposte sponde.
Se hai bene seguitato mia ragione,
Comprendi ch' era mane in Orïente,
Quando ascesi a la dolce visïone.
Credevo allor ch' estremo del Ponente
Fosse confine l' Ebro, e opposto ad esso
Volvesse il Gange al mar l' onda fluente.
Ch' ero lungi dal ver comprendo adesso;
Ma falsamente la Commedia chiosa
Chi vi ricerca il ver, non quanto ho espresso.
Nera la notte quando è tenebrosa
Io dico (e tu il provasti), non la sera,
Mentre la luce non è ancora ascosa.
Dunque la parte che asserisco nera
Non è l' Italia, ove dell' aer bruno,
Allor che al Ciel salivo, il color era.
Gerusalemme senza dubbio alcuno
È l' altra parte nera, dove ascesa
Credea la Notte al colmo (chi digiuno
Non è de' versi miei lo sa), se stesa
Inver l' Italia, bruna del suo manto
Da tre ore l' avea col lembo resa,

E l' Ebro aveva appena tocco. Il santo
Monte che col dolor l' anime affina,
E la cui vetta un dì conversa in pianto
Vide la gioia con fatal ruina,
E la cittade presso a cui redenta
Fu la grama progenie con divina
Morte oppongonsi antipodi. Rammenta
Ch' era a Gerusalem, quando volai
Al Cielo, mezzanotte. Ora argomenta
Che l'antipodo Monte, ond' io m' alzai,
Fatto avea il sole totalmente bianco,
Chè di merigge coi cocenti rai
Teneva il cerchio. Ed oramai, se stanco
L'intelletto non t' ha la mia ragione,
E in te l'ingegno non è scarso e manco,
Vedrai che la mia rima il Gange pone
Di là, di qua l' Italia e dell'Ibèro
Le fonti, estrema occidental regione.
Gerusalemme è l'altro sito nero,
E il luogo tutto bianco è il Purgatorio.
È questo de' miei versi il senso vero:
Si può capire senz' altro aiutorio.

Estratto dal PALVESE, I, 49.

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(415) 723-1493

All books may be recalled after 7 days

DATE DUE